

## SONATA IN A MAJOR, OP. 47 "KREUTZER" (1803) Ludwig van Beethoven Beethoven's 9th Violin Sonata, his op. 47, was written in 1803 for the virtuoso George Bridgetower (1779-1860), a violinist of Afro-European heritage who was born in Poland and lived in England. Originally titled "Sonata mulattica," the Sonata was first performed by Bridgetower and Beethoven in public at 8:00 on the very morning after it was finished, most of it still in manuscript. The second movement was still lacking a separate violin part, forcing Bridgetower to read it over Beethoven's shoulder. Beethoven was astounded at the violinists's uncanny ability to read such a virtuosic work at sight and the two men immediately became friends. This friendship was short lived, however, for when Bridgetower casually made a disparaging remark about one of Beethoven's female friends, Beethoven demanded that Bridgetower return the manuscript and left the table in high dudgeon. The two never spoke again. Instead the dedication went to Rodolphe Kreutzer who never played the Sonata, declaring it unplayable and unintelligible. It is the longest and most technically demanding of any instrumental sonata with piano written prior to 1900. Lasting up to 40 minutes in duration, it is symphonic in its scope, and, unusually for its genre and time period, both the violin and the piano parts are of equal importance. Beethoven suggested to his pupil Carl Czerny (1791-1857) that he arrange the "Kreutzer" for cello and piano, which Czerny did in 1822 for the cellist Joseph Linke, This edition as published by N. Simrock was lost for over 160 years, and not discovered until 1992 by the cellist and conductor Dmitri Markevich. This might explain why it has not entered the essential canon of cello repertoire. Czerny made a fine and sensitive arrangement. He was mindful not only to rewrite many of the violin passages one octave down, but he greatly simplified much of it as well. He was, however, a bit overzealous in this regard, simplifying many passages where no change was necessarily required for the advanced player. I have taken the liberty of creating an alternate version which restores many passages found in the original. This was achieved by studying another, later version by the French cellist Auguste Franchomme (1808-1884). Working together with Louis Diémer (1843-1919), Franchomme arranged the complete Sonatas for Violin and Piano by Beethoven for cello and piano. This was published by Heugel, Paris, in 1867. Franchomme is best known for his friendship and collaboration with Chopin, who wrote for the cellist his great Sonata for cello and piano, op. 65. His edition of the "Kreutzer" is remarkable in that very little of the violin original was changed, creating an extremely demanding work which rivals the most formidable











